

horretan, Mitxelenak utzitako paperen azterketa egin du txostengileak. Txillardegiren euskal azentuari buruzko proposamen erizpideak ez omen zituen hain garbi ikusten, batasunerako arauak eman ahal izateko. Jarraian irekitzen den elkarrizketan, A. Irigoyen eta P. Altunak beren iritzia ematen dituzte eta arau hestuegiak ez ematearen alde agertzen dira. Dena dela, beraien ustetan, Euskaltzaindiak ikerketak egiten jarraitu behar du.

*“Gu bagoaz” - “baita ni”? ala “ni ere bai”?* izeneko txostena irakurtzen du Anbro시오 Zatarain jaunak. Bertan, gaur eguneko hizkuntzaren zenbait akats salatzan ditu, batez ere, telebistako zenbait esaldi oker nabarmenduz.

Eta honekin, amaitutzat ematen da arratsaldeko batzarrea.

*Fr. Luis Villasante*  
Euskaltzainburua

*Jose M. Satrustegi*  
Idazkaria

1988-III-25

Bidarraiko Noblia Bentan, 1988ko martxoaren 25ean, arratsaldeko ordubi t'erdietan bildu dira euskaltzain osoak hileroko batzarrea egiteko. Etorri dira: L. Villasante burua, J. Haritschelhar buruordea, J. M. Satrustegi idazkaria, J. San Martin diruzaina, P. Altuna, P. Charritton, J. L. Davant, J. Hiriart-Urruty, A. Irigoyen, E. Knörr, E. Larre, J. M. Lekuona eta P. Salaburu, euskaltzainak, J. L. Lizundia urgazle eta idazkariordea, hala nola Anton Agirreigoitia eta Eduardo de Felipe arkitektoak Plaza Barriko proiektuari dagokionean.

Ezin etorria adierazi dute, X. Diharce, F. Krutwig, F. Ondarra eta I. Sarasolak.

Ohi den eran hasi da batzarrea.

Otsaileko batzar-agiria onartu da.

### **Euskaltzaingaiaren proposamena**

Piarres Larzabal euskaltzain ohiaren hutsunea betetzeko, arauzko epearen barruan aurkeztutako hautagai bakarra Txomin Peillen jauna izan da. Proposamen hau, P. Charritton, J. L. Davant, J. Haritschelhar, J. Hiriart-Urruty eta E. Larre euskaltzainek izenpetu dute. P. Charritton jaunak egin du irakasle xubertarraren aipamena. Apirileko batzarrean egingo da bozketa.

### **Plaza Barriko egoitza**

A. Irigoyen mintzatu da lehenik, F. Krutwig etorri ezinaren eta bere izenean. Behar orduan haren botua emateko baimena ere azaldu du. Orain arteko gestioen laburpena egin ondoren, aurreko proiektuaren aldeko arrazoiak ematen ahalegindu da.

J. San Martin diruzainak, bere aldetik, etxea barnetik erabat hustu beharra denez, aurreko egoeran ezinezkoa zen birmoldaketa egin daitekeela, esan du. Proposamen berriaren gako biblioteka hirugarren solairura aldatzean datza. Batzuen eta besteen iritzia entzun ondoren, Anton Agirreigoitia eta Eduardo de Felipe

arkitektoei deitu zaie, Diputazioaren nahiz Euskaltzaindiaren eskariz Bilboko proiektuaren egileak baitira.

Eduardo de Felipek aurreko proiektua egiteko kontuan eduki zituzten helburu eta ikuspegi teknikoak aipatu ditu. Lehen solairua da, noski, barne nagusia eta bertan ikusten zuten Euskaltzaindiaren lehen mailako eginkizunen kokalekua. Beherean biblioteka.

Galdeerei erantzunez, plangintza berrian, barnea hustu eta berria egitean alegia, solairu guztiak edozein baliabidetzat gai izango direla garbi gelditu da. Euren aldetik, gehiegizko luzapenik gabe egin daitezkeela eskatzen diren aldaketak, esan dute. Baina, Aste Santua amaitu bezain laster nahi dute erabakia ezagutu, eta elkarren arteko hartu-emanetarako Euskaltzaindiak berariaz izendaturiko ordezkariak, "interlocutores válidos" beraien hitzez esateko, beharrezkoak ikusten dituzte.

Lauak et'erdi inguruan atera dira arkitektoak batzar gelatik, eta atsedenaldi labur baten ondoren jarraitu du euskaltzainen arteko eztabaidak. Era askotako proposamen eta iritzi desberdinen ondoren, bi aukera gailendu dira beste guzien gain. I. proposamena: Bigarren eta hirugarren solairuak bibliotekatzat uztea, bertan joango direlarik arduradunen bulegoak. Teilatu azpiko ganbara gordailu izan daiteke. Ohorezkoa delako lehen solairuan eta entreplantan Euskaltzaindiaren batzargela eta bulego nagusiak. Arkupeko eskaratzean, sarrera mailako barnean alegia, eskuarteko irakurgaien gela eta erakusketa nahiz hitzaldien aretoa ezar daitezke.

II. proposamena: lehen solairuan eta entreplanta delako azpiestaian biblioteka ezartzea proposatzen da nagusiki. Bigarren solairua litzateke estai nagusia Euskaltzaindiaren zerbitzurik beharrezkoenak ipintzeko; eta hirugarren solairuan bulegoak joango lirateke.

A. Irigoyenek aditzera eman du aurrez prestatutako proiektua ikusten duela hoberena. Hala ere, dagoen-dagoenean aurrera ateratzerik ez balego, bigarrenaren alde dagoela.

Iritzi bien arteko bozketan, lehen proposamenak 8 botu atera ditu; bigarrenak 4, eta zuri bat. Biblioteka gaineko partean ezartzea proposatzen duen aukera onartu da beraz. Arkitektoen ustez arazo teknikorik balego, azken hitza euskaltzainburuak izango du.

Erabaki hau arkitektoei azaltzera joateko, A. Irigoyen eta P. Salaburu izendatu dira.

### **Ohorezko izendapena**

Mugaz handiko euskaltzainen eskariz, Jean Pierre Iratchet euskal idazle bidarraitarra, aho batez euskaltzain ohorezko izendatua izan da.

### **Eskuartekoak**

Batzarrea asko luzatu denez, A. Irigoyenek izen geografikoei buruz prestatutako txostenaren onarpenera datorren batzarrerako utzi da.

J. M. Satrustegik dio, Nafarroako Gobernuak Euskaltzaindiari eskatutako *Herri izenen zerrenda*, azken batzarrean onartutako moduan eman zaiola J. M. Romera, "Principe de Viana" elkargoko zuzendariari. Aurkezpen ofizialen bat egin behar ote den aipatu du.

Era berean, Bonaparteren bilduma osoa mikrofilmaz egindako eskariari buruz, erantzunaren zain daudela Nafarroako artxiboan, esan du idazkariak.

### **Lexikologi Jardunaldiak**

Goizean hasi dira etxe honetan bertan "Lexikologi Erizpideak Finkatzeko VIII. Jardunaldiak". Hitz elkartuei buruzko bosgarrenak dira. Batzarreko denboran lanean jarduten dute arduradunek eta bihar emango zaie Jardunaldi hauei bukaera. Igandean egingo da Oxobi zenaren mendeurrenkari Euskaltzaindiaren batzar irekia "Artetxea" trinketean.

Eta besterik gabe amaitutzat eman da euskaltzain osoen batzarrea.

### **OXOBIREN mendeurrenaren batzar irekia** 1988-III-27

Martxoaren 27an, goizeko 12etan, Bidarraiko Artetxea trinketean, Oxobiren mendeurrenaren ospatzeko, bildu dira: L. Villasante euskaltzainburua, J. Haritschelhar buruordea, P. Altuna, P. Charritton, J. L. Davant, J. Hiriart-Urruty, E. Knörr, E. Larre eta J. San Martin, euskaltzainak; X. Arbelbide, R. Badiola, R. Kanblong, D. Landart, Tx. Peillen, Ch. Videgain eta J. J. Zearreta, urgazleak.

Lehenik mintzatu da Arrabit jauna, Bidarraiko auzapez ordea, agurrak eginez Euskaltzaindiari. Pozik hartzen duela Euskaltzaindia Bidarraira etortzea ospakizun horren egiteko, esan du.

Gero mintzatu da Aita Villasante euskaltzainburua, Oxobi eta Bidarrain sortu diren euskaltzaleak goraiatuz.

Ondotik, J. Haritschelhar buru-ordeak, Oxobi olerkariari buruz azaldu du bere txostena.

Jarraian, mintzatu da P. Charritton euskaltzain jauna, Bidarraiko herrian izan diren euskal idazleak aipatuz.

Azkenik Luberriaga jaunak, Euskaltzaleen Biltzarraren lehendakari berriak, aipatu ditu elkarte horrek dituen xedeak, aurten parte hartu nahi zuela bai Oxobiren mendeurreneko ospakizunetan eta bai datorren irailean Dassance euskaltzain ohiari buruz Uztaritzen eginen direnetan.

Ordu bat et'erdietan bukatutzat eman du bilera Aita Villasante euskaltzainburuak.

*Fr. Luis Villasante*  
Euskaltzainburua

*Jose M. Satrustegi*  
Idazkaria